

V Bruseli 16. septembra 2019
(OR. en)

12108/19

COHOM 97
COPS 275
DEVGEN 165
FREMP 114
CONUN 114
CFSP/PESC 670

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	11918/19
Predmet:	Závery Rady o usmerneniach politiky EÚ vo vzťahu k tretím krajinám týkajúcich sa mučenia a iného krutého, neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestania

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o usmerneniach politiky EÚ vo vzťahu k tretím krajinám týkajúcich sa mučenia a iného krutého, neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestania, ktoré Rada prijala na svojom 3 712. zasadnutí 16. septembra 2019.

**Závery Rady o
usmerneniach politiky EÚ vo vzťahu k tretím krajinám týkajúcich sa mučenia
a iného krutého, neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestania**

1. Rada víta usmernenia politiky EÚ vo vzťahu k tretím krajinám týkajúce sa mučenia a iného krutého, neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestania a schvaľuje revidované usmernenia. Rada je naďalej vážne znepokojená rozsiahlym používaním mučenia a iného zlého zaobchádzania na celom svete.
2. Rada pripomína, že mučenie a iné kruté, neľudské alebo ponižujúce zaobchádzanie je v medzinárodnom práve absolútne zakázané. Boj proti mučeniu a inému zlému zaobchádzaniu je zakotvený v právnom a politickom rámci EÚ a EÚ bude naďalej odmietať každý pokus o obmedzenie tohto absolútneho zákazu. EÚ a jej členské štáty v tejto súvislosti opätovne potvrdzujú, že sú v plnej miere odhodlané bojovať proti mučeniu a inému zlému zaobchádzaniu na celom svete v súlade s príslušnými medzinárodnými a regionálnymi zmluvami a normami týkajúcimi sa ľudských práv, a to aj pokiaľ ide o výkon spravodlivosti a vedenie ozbrojených konfliktov.
3. EÚ bude naďalej dôrazne odmietať a odsudzovať používanie mučenia a iného zlého zaobchádzania zo strany štátnych a neštátnych subjektov bez ohľadu na miesto, kde k nemu dochádza, ako aj na jeho formu, pričom využije všetky nástroje, ktoré má k dispozícii. Rada uznáva význam komplexného prístupu k odstráneniu mučenia, ktorý zahŕňa všetky základné prvky: zákaz, prevenciu, zodpovednosť a nápravu pre obeť.

Rada v tejto súvislosti zdôrazňuje, že pre predchádzanie mučeniu a inému zlému zaobchádzaniu sú dôležité procesné záruky, a to najmä počas prvých hodín zaistenia.

4. EÚ vyzýva všetky štáty, aby v plnej miere dodržiavali svoje záväzky v oblasti ľudských práv podľa medzinárodného práva, a to aj pokiaľ ide o boj proti terorizmu, migráciu, obchodovanie s ľuďmi a iné situácie krízového riadenia, a aby osobitnú pozornosť venovali osobám v najzraniteľnejších situáciách. EÚ tiež zdôrazňuje význam začlenenia záruk proti mučeniu a inému zlému zaobchádzaniu do všetkých opatrení a politík.
5. Pre odstránenie mučenia je rozhodujúce zapojenie všetkých kľúčových zainteresovaných strán a prijatie spoločných opatrení. Rada zdôrazňuje význam ďalšieho posilňovania spolupráce s mechanizmami OSN a regionálnymi orgánmi, ako aj s ďalšími príslušnými subjektmi, akým je napríklad Medzinárodný trestný súd. Rada uznáva, že v boji proti mučeniu a inému zlému zaobchádzaniu zohrávajú rovnako kľúčovú úlohu národné inštitúcie pre ľudské práva a nezávislé národné preventívne mechanizmy, ako aj organizácie občianskej spoločnosti a obhajcovia ľudských práv.
6. Rada s uznaním berie na vedomie pokrok, ktorý dosiahla globálna Aliancia za obchod bez mučenia, v ktorej sa spája regionálne úsilie viac ako 60 krajín o ukončenie obchodu s tovarom používaným vo svete na mučenie a vykonávanie trestu smrti. Rada víta rezolúciu Valného zhromaždenia OSN o obchode bez mučenia a dôrazne podporuje úsilie o vytvorenie spoločných medzinárodných noriem v tejto oblasti. Víta tiež prebiehajúcu prácu na revízii Istanbulskeho protokolu o účinnom vyšetrovaní a dokumentácii mučenia a iného krutého, neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania alebo trestania.
7. Revidované usmernenia poskytujú inštitúciám EÚ a členským štátom praktické usmernenia, a to aj pokiaľ ide o širokú škálu nástrojov, ktoré možno použiť pri ich zapojení do spolupráce s tretími krajinami a na viacstranných fórach zaoberajúcich sa ľudskými právami, s cieľom podporiť prebiehajúce úsilie o odstránenie mučenia a iného zlého zaobchádzania na celom svete. Pracovná skupina Rady pre ľudské práva (COHOM) bude dohliadať na ich vykonávanie, v prípade potreby v úzkej spolupráci s inými pracovnými skupinami Rady.